

**Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**Jegyzőkönyv**  
**Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Képviselő-testülete 2015. április 24-én tartott munkaterv szerinti nyilvános**  
**üléséről**

**Jelen vannak:** Árvay Attila, Árvay József, Tóth Lászlóné, a képviselő-testület tagjai

**Meghívottak:** Dr. Sável Katalin aljegyző

**Árvay Attila elnök** köszönti az ülésen megjelenteket és megállapítja, hogy három képviselőből három fő képviselő jelen van. A testület határozatképes, az ülést megnyitja. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítője Árvay József legyen, amivel a képviselőtestület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

**36/2015.(IV.24.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy: jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. április 24-ei munkaterv szerinti üléséről készülő jegyzőkönyvének hitelesítőjévé Árvay József képviselőt választja meg.*

**Árvay Attila elnök** javaslatot tesz az ülés napirendi pontjaira, amivel a képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett, egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

**37/15.(IV.24.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy: napirend elfogadása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015.április 24-ei munkaterv szerinti ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Népi ülnök választása (zárt ülés)**  
*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*
- 2. Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének módosítása**  
*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*
- 3. Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi zárszámadásának elfogadása**  
*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*
- 4. Elnök-helyettes megválasztása**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

**5. Részvétel a VIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon**

*Előterjesztő: Árvay Attila*

**6. Beszámoló az önkormányzati szövetség elnökségi üléséről.**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

**7. Görög katolikus templom felújításának támogatása**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

**8. Nemzetiségi kapcsolatfelvétel a felvidéki szászokkal és bulénerekkel.**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

**9. Tájékoztató városi kitüntetésekről**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

**10. Német nyelvű kiadványok megrendelése**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

**11. Sváb népviseleti kiállítás rendezése**

*Előterjesztő: Árvay Attila elnök*

A napirend elfogadása után Árvay Attila elnök zárt ülést rendelt el.

**2. Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének módosítása**

**Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*Önkormányzatunk gazdálkodását az elmúlt esztendőben is költséghatékonyság és takarékoság jellemezte. Ennek köszönhetően a vállalt feladataink teljesítéséhez sikerült biztosítani az anyagi háttérrel. A feladatalapú támogatás keretében az elvégzett munka után kapott több mint 2,5 millió forint támogatás jelentősen megkönnyítette a gazdálkodást és lehetőséget biztosított az idei esztendő eredményes működésének pénzügyi megalapozására.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az önkormányzat elmúlt évi pénzügyi tervének módosítását a határozati-javaslatban foglaltak szerint megtárgyalni és elfogadni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök** ismerteti, hogy az önkormányzat gazdálkodását az elmúlt esztendőben is költséghatékonyság és takarékoság jellemezte. Ennek köszönhetően a vállalt feladataink teljesítéséhez sikerült biztosítani az anyagi háttérrel. A feladatalapú támogatás keretében az elvégzett munka után kapott több mint 2,5 millió forint támogatás jelentősen megkönnyítette a gazdálkodást és lehetőséget biztosított az idei esztendő eredményes működésének pénzügyi megalapozására. Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

### **Döntési javaslat:**

**Tárgy: Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének módosítása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2014. évi költségvetését a határozat mellékletét képező táblázatban foglaltak alapján módosítja.*

*Határidő: 2015. április 24.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

**39/2015 (IV. 24.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy: Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének módosítása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2014. évi költségvetését a határozat mellékletét képező táblázatban foglaltak alapján módosítja.*

*Határidő: 2015. április 24.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

### **3. Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi zárszámadásának elfogadása**

#### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*A polgármesteri hivatal pénzügyi csoportjának munkatársai elkészítették a német nemzetiségi önkormányzat 2014. évi zárszámadását. Az adatokat a határozati javaslatban szereplő táblázatok tartalmazzák. A számok azt mutatják, hogy a testület tavaly is költséghatékonyan gazdálkodott. Miközben a kitűzött célokat sikerült teljesítenünk.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az önkormányzat tavalyi gazdálkodásáról szóló beszámolót a határozati-javaslatban foglaltak szerint megtárgyalni és elfogadni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök** ismerteti, hogy a polgármesteri hivatal pénzügyi csoportjának munkatársai elkészítették a német nemzetiségi önkormányzat 2014. évi zárszámadását. Az adatokat a határozati javaslatban szereplő táblázatok tartalmazzák. A számok azt mutatják, hogy a testület tavaly is költséghatékonyan gazdálkodott. Miközben a kitűzött célokat sikerült teljesíteni.

**Tóth Lászlóné** kiemelte, hogy az elmúlt esztendő fontos feladata volt a regionális málenkij robot emlékmű felállítása és méltó felavatása, amit maradéktalanul sikerült megvalósítani.

**Árvay Attila elnök** miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**Döntési javaslat:**

*Tárgy: Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi zárszámadásának elfogadása*

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi zárszámadását a határozat mellékletét képező táblázatban foglaltak alapján fogadja el.*

*Határidő: 2014. április 24.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett, egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

**40/2015. (IV. 24.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy: Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi zárszámadásának elfogadása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi zárszámadását a határozat mellékletét képező táblázatban foglaltak alapján fogadja el.*

*Határidő: 2014. április 24.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

**4. Elnök-helyettes megválasztása**

**Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*Braun Istvánné tragikus halálával megüresedett az önkormányzat elnök-helyettesi tisztsége. Azt javaslom, hogy ezt a megbízatást a jövőben Árvay József lássa el.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az elnök-helyettes megválasztásáról előterjesztésben foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök** kiemeli, hogy Braun Istvánné tragikus halálával megüresedett az önkormányzat elnök-helyettesi tisztsége. Azt javasolja, hogy ezt a megbízatást a jövőben Árvay József lássa el.

**Tóth Lászlóné képviselő** ismertette: családi elfoglaltság miatt viszonylag sok időt tölt Szerencstől távol. ezért logikus döntés, hogy az elnök-helyettesi tisztséget olyan személy lássa el, aki szükség esetén akadálytalanul tudja végezni az ügyintézés, az önkormányzat képviselőjét.

**Árvay Attila elnök** miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**Döntési javaslat:**

*Tárgy: Elnök-helyettes megválasztása*

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Árvay József képviselőt elnök-helyettesnek választja. A megbízáshoz javadalmazás nem kapcsolódik.*

*Határidő: 2015. április 24.  
Felelős: Árvay Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

**41/2015 (IV. 24.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy: Elnök-helyettes megválasztása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Árvay József képviselőt elnök-helyettesnek választja. A megbízáshoz javadalmazás nem kapcsolódik.*

*Határidő: 2015. április 24.  
Felelős: Árvay Attila elnök*

## **5. Részvétel a VIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon**

### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. május 9-én a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei Rakamason rendezi meg a VIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztivált.*

*Az eseményen a két megye települési német nemzetiségi önkormányzatai, valamint a német hagyományörző énekkarok és táncgyűttesek lépnek fel. Az ízek utcájában az érdeklődők a sváb konyha remekeit is megkóstolhatják, amelyeket immár hagyományosan a nemzetiségi önkormányzatok biztosítanak.*

*Szerencset a műsorban az óvodai német nemzetiségi csoport képviseli.*

*Azt javaslom, hogy az ízek utcájában svábszalonna-kóstolóval vegyünk részt.*

*A kiadásokra pedig 80 ezer forintot különítsünk el a 2015. évi költségvetésünkben.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az elnök-helyettes megválasztásáról előterjesztésben foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök** ismerteti, hogy a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. május 9-én a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei Rakamason rendezi meg a VIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztivált.

Az eseményen a két megye települési német nemzetiségi önkormányzatai, valamint a német hagyományörző énekkarok és táncgyűttesek lépnek fel. Az ízek utcájában az érdeklődők a sváb konyha remekeit is megkóstolhatják, amelyeket immár hagyományosan a nemzetiségi önkormányzatok biztosítanak. Szerencset a műsorban az óvodai német nemzetiségi csoport képviseli. Azt javasolja, hogy az ízek utcájában svábszalonna-kóstolóval vegyünk részt.

A kiadásokra pedig 80 ezer forintot különítsenek el a 2015. évi költségvetésünkben.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

### **Döntési javaslat:**

**Tárgy: Részvétel a VIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat az elmúlt évek hagyományait folytatva részt vesz az idén Rakamason megrendezésre kerül VIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon.*

*Szerencset a műsorban az óvodai német nemzetiségi csoport képviseli.  
Az önkormányzat az ízek utcájában svábszalonna-kóstolóval lesz jelen.  
A kiadásokra a testület 80 ezer forintot különít el a 2015. évi költségvetésben.*

*Határidő: 2015. május 11.  
Felelős: Árvay Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

**42/2015. (IV. 24.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy: Részvétel a VIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat az elmúlt évek hagyományait folytatva részt vesz az idén Rakamazon megrendezésre kerül VIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztiválon.*

*Szerencset a műsorban az óvodai német nemzetiségi csoport képviseli.  
Az önkormányzat az ízek utcájában svábszalonna-kóstolóval lesz jelen.  
A kiadásokra a testület 80 ezer forintot különít el a 2015. évi költségvetésben.*

*Határidő: 2015. május 11.  
Felelős: Árvay Attila elnök*

## **6. Beszámoló az önkormányzati szövetség elnökségi üléséről**

### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége egyesület elnöksége 2015. március 23-án Sárospatakon tartotta legutóbbi ülését. A programon a helyi német nemzetiségi önkormányzat munkájával ismerkedtek meg a résztvevők.*

*Göncfalvi József egyesületi elnök sikeres pályázatokról számolt be, amelyeknek köszönhetően idén is jut majd forrás a civil szervezetet alkotó települési nemzetiségi önkormányzatok támogatására.*

*A programon az elnökök tájékoztatása alapján összeállt a 2015-ös rendezvénynaptár, amelyben a szerencsi német nemzetiségi közösségi és családi nap is szerepel.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az szövetségi elnökségi ülésről szóló beszámolót elfogadni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök** felidézi, hogy a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége egyesület elnöksége 2015. március 23-án Sárospatakon tartotta legutóbbi ülését. A programon a helyi német nemzetiségi önkormányzat munkájával ismerkedtek meg a résztvevők.

Göncfalvi József egyesületi elnök sikeres pályázatokról számolt be, amelyeknek köszönhetően idén is jut majd forrás a civil szervezetet alkotó települési nemzetiségi önkormányzatok támogatására.

A programon az elnökök tájékoztatása alapján összeállt a 2015-ös rendezvénynaptár, amelyben a szerencsi német nemzetiségi közösségi és családi nap is szerepel.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

### **Döntési javaslat:**

**Tárgy:** *Beszámoló az önkormányzati szövetség elnökségi üléséről*

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége egyesület elnöksége 2015. március 23-án Sárospatakon megtartott ülésén történekről adott elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.*

*Határidő: 2015. április 24.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

**43/2015 (IV. 24.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy:** *Beszámoló az önkormányzati szövetség elnökségi üléséről*

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége egyesület elnöksége 2015. március 23-án Sárospatakon megtartott ülésén történekről adott elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.*

*Határidő: 2015. április 24.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

## **7. Görög katolikus templom felújításának támogatása**

### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*A Szerencsi Görög Katolikus Egyházközség és Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat között az elmúlt év óta van hivatalos együttműködés, amit az eltelt időszakban sikerült valós tartalommal megtölteni. Ez a partnerség illeszkedik ahhoz a kötelező feladatrendszerhez, amit a nemzetiségek jogairól szóló hatályos törvény határoz meg a települési önkormányzatoknak.*

*Az idei esztendőben az egyházközség nagy fába vágja a fejszét: szeretnék felújítani a templomuk megromlott állagú tetőszerkezetét.*

*Azt javaslom, hogy ezt a célkitűzést 25 ezer forint támogatás biztosításával segítsük elő.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a templomfelújítás támogatásáról az előterjesztésben foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök** ismerteti, hogy a Szerencsi Görög Katolikus Egyházközség és Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat között az elmúlt év óta van hivatalos együttműködés, amit az eltelt időszakban sikerült valós tartalommal megtölteni. Ez a partnerség illeszkedik ahhoz a kötelező feladatrendszerhez, amit a nemzetiségek jogairól szóló hatályos törvény határoz meg a települési önkormányzatoknak.

Az idei esztendőben az egyházközség nagy fába vágja a fejszét: szeretnék felújítani a templomuk megromlott állagú tetőszerkezetét.

Azt javasolja, hogy ezt a célkitűzést 25 ezer forint támogatás biztosításával segítsék.

**Tóth Lászlóné és Árvay József** képviselők egyaránt egyetértett az indítvánnyal.

Árvay Attila elnök miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**Döntési javaslat:**

**Tárgy: Görög katolikus templom felújításának támogatása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat az Szerencsi Görög Katolikus Egyházközséggel 2014-ben megkötött együttműködési megállapodás alapján 25 ezer forinttal támogatja a szerencsi görög katolikus templom megromlott állagú tetőszerkezetének a felújítását.*

*Az összeget az önkormányzat a 2015. évi költségvetéséről biztosítja.*

*A testület felhatalmazza az elnököt arra, hogy rendelkezzen a támogatás átutalásáról.*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

**44/2015. (IV. 24.) NNÖ**

**Határozat**

**Tárgy: Görög katolikus templom felújításának támogatása**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat az Szerencsi Görög Katolikus Egyházközséggel 2014-ben megkötött együttműködési megállapodás alapján 25 ezer forinttal támogatja a szerencsi görög katolikus templom megromlott állagú tetőszerkezetének a felújítását.*

*Az összeget az önkormányzat a 2015. évi költségvetéséről biztosítja.*

*A testület felhatalmazza az elnököt arra, hogy rendelkezzen a támogatás átutalásáról.*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: elnök*

## **8. Nemzetiségi kapcsolatfelvétel a felvidéki szászokkal és bulénerekkel**

**Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*Önkormányzatunk az elmúlt időszakban kötelező és önként vállalt feladatainak a teljesítése érdekében széleskörű kapcsolatrendszert alakított ki országhatáron belül és azon túl egyaránt. Így kerültünk kapcsolatba többek között a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Körével, a Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzattal, az Egri Német Nemzetiségi Önkormányzattal. Külföldön a Nagymajtényi Német Hagyományörző Egyesülettel Romániából, valamint a Geisenheimi Testvérvárosi Egyesülettel Németországból. Ezek a kapcsolatok kölcsönös utazások révén személyes találkozásokra, ismerkedésre is lehetőséget biztosítanak.*

*Az idei esztendőben a felvidéki bulénerekkel és szepesi szászokkal tervezünk kapcsolatfelvételt. Az előzetes egyeztetések alapján 2015. június 20-21-én várják a szerencsi német nemzetiségi közösség képviselőit Rozsnyóra, Dobsinára, Lőcsére és Bártfára.*

*A kétnapos programnak felmérés alapján 43-44 résztvevője lenne. Az utazás előkészítésére és megvalósítására a szerencsi Zemplén Tourist utazási irodával kössünk szerződést. A költségekre 1 millió 500 ezer forintot különítsünk el a 2015. évi költségvetésünkben.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a felvidéki németekkel való kapcsolatfelvételtől az előterjesztésben foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.*



**Árvay Attila elnök** felidézi, hogy az önkormányzat az elmúlt időszakban kötelező és önként vállalt feladatainak a teljesítése érdekében széleskörű kapcsolatrendszert alakított ki országhatáron belül és azon túl egyaránt. Így kerültek kapcsolatba többek között a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Körével, a Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzattal, az Egri Német Nemzetiségi Önkormányzattal. Külföldön a Nagymajtényi Német Hagyományörző Egyesülettel Romániából, valamint a Geisenheimi Testvérvárosi Egyesülettel Németországból. Ezek a kapcsolatok kölcsönös utazások révén személyes találkozásokra, ismerkedésre is lehetőséget biztosítanak.

Az idei esztendőben a felvidéki bulénerekkel és szepesi szászokkal terveznek kapcsolatfelvételt. Az előzetes egyeztetések alapján 2015. június 20-21-én várják a szerencsi német nemzetiségi közösség képviselőit Rozsnyóra, Dobsinára, Lőcsére és Bártfára.

A kétnapos programnak felmérés alapján 43-44 résztvevője lenne. Az utazás előkészítésére és megvalósítására a szerencsi Zemplén Tourist utazási irodával kössenek szerződést. A költségekre 1 millió 500 ezer forintot különítsenek el a 2015. évi költségvetésükben.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

### **Döntési javaslat:**

**Tárgy: Nemzetiségi kapcsolatfelvétel a felvidéki szászokkal és bulénerekkel**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat nemzetközi kapcsolatrendszerének bővítése érdekében személyes találkozást szervez 2015. június 20-21-én a szerencsi német nemzetiségi közösség tagjai, valamint és a felvidéki bulénekre és szepesi szászok (cipszerek) között.*

*A testület felhatalmazza ez elnököt, hogy az utazás előkészítésével és megvalósításával a szerencsi Zemplén Tourist Utazási Irodát bízta meg. Az önkormányzat a program költségeire 1 millió 500 ezer forintot különít el a 2015. évi költségvetésében.*

*Határidő: 2015. június 21.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

### **45/2015 (IV. 24.) NNÖ**

#### **Határozat**

**Tárgy: Nemzetiségi kapcsolatfelvétel a felvidéki szászokkal és bulénerekkel.**

*Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat nemzetközi kapcsolatrendszerének bővítése érdekében személyes találkozást szervez 2015. június 20-21-én a szerencsi német nemzetiségi közösség tagjai, valamint és a felvidéki bulénekre és szepesi szászok (cipszerek) között.*

*A testület felhatalmazza ez elnököt, hogy az utazás előkészítésével és megvalósításával a szerencsi Zemplén Tourist Utazási Irodát bízta meg. Az önkormányzat a program költségeire 1 millió 500 ezer forintot különít el a 2015. évi költségvetésében.*

*Határidő: 2015. június 21.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

## **9. Tájékoztató városi kitüntetésekről**

**Árvey Attila elnök** ismerteti, hogy Szerencs Város Önkormányzata 2015-ben is döntött a helyi kitüntetések adományozásáról, ami a német nemzetiségi önkormányzatot is érintette. A közelmúltban tragikus módon elhunyt Braun Istvánnét a testület posztumusz Szerencs Város Közösségéért Polgármesteri Elismerő Oklevélben részesítette. Árvey Attila pedig Szerencs Város Közszolgálatáért emlékplakettet vehetett át.

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kereskedelmi és Iparkamara Küldöttgyűlésének "Hermann Lajos Kamarai Díj Szerencs" elismerését a helyi Zemplén Szalon Ruhairpari Kft. kapta, amelynek tulajdonosai ugyancsak a szerencsi német közösség tagjai.

**Tóth Lászlóné képviselő** szerint nemes gesztus volt a polgármester és a képviselő-testület részéről Braun Istvánné posztumusz kitüntetése.

## **10. Német nyelvű kiadványok megrendelése**

### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*Önkormányzatunk fontos feladatának tekinti, hogy a magyarországi németek kultúráját minél szélesebb körben megismertesse a szerencsi általános és középiskolásokkal. Ennek a célkitűzésnek a minél szélesebb körű teljesülése érdekében sváb népzenei cd-k és a magyarországi németek öltözködési szokásait bemutató könyvek megrendelésére van lehetőség.*

*Azt javaslom, hogy erre a célra 50 ezer forintot különítsünk el a költségvetésünkben.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a cd és könyvvásárlásról az előterjesztésben foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.*

**Árvey Attila elnök** kiemeli, hogy az önkormányzat fontos feladatának tekinti, hogy a magyarországi németek kultúráját minél szélesebb körben megismertesse a szerencsi általános és középiskolásokkal. Ennek a célkitűzésnek a minél szélesebb körű teljesülése érdekében sváb népzenei cd-k és a magyarországi németek öltözködési szokásait bemutató könyvek megrendelésére van lehetőség.

Azt javasolja, hogy erre a célra 50 ezer forintot különítsenek el a költségvetésükben.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

### **Döntési javaslat:**

***Tárgy: Német nyelvű kiadványok megrendelése***

*A magyarországi németek kultúrájának terjesztése érdekében Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat sváb népzenei cd-k és a magyarországi németek öltözködési szokásait bemutató könyveket vásárol. A testület erre a célra 50 ezer forintot különít el a 2015. évi költségvetésében és felhatalmazza az elnököt a megvásárolni kívánt cd-k és könyvek megrendelésére és azok ellenértékének pénzügyi teljesítésére.*

*Határidő: 2015. május 15.*

*Felelős: Árvey Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

46/2015 (IV. 24.) NNÖ

**Határozat**

**Tárgy: Német nyelvű kiadványok megrendelése**

*A magyarországi németek kultúrájának terjesztése érdekében Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat sváb népzenei cd-k és a magyarországi németek öltözködési szokásait bemutató könyveket vásárol. A testület erre a célra 50 ezer forintot különít el a 2015. évi költségvetésében és felhatalmazza az elnököt a megvásárolni kívánt cd-k és könyvek megrendelésére és azok ellenértékének pénzügyi teljesítésére.*

*Határidő: 2015. május 15.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

## **11. Sváb népviseleti kiállítás rendezése**

### **Előterjesztés:**

*Tisztelt Képviselő-testület!*

*A Magyarországi Német Néptánc hagyományok Ápolása Alapítvány 190 darab képből álló népviseleti fotókiállítása a hazai svábság öltözködési szokásaiból ad látványos ízelítőt.*

*A Szerencsi Művelődési Központtal történt egyeztetés alapján a fotókiállításra 2015. május 22. és június 5. között van lehetőség a Rákóczi-vár árkádos termében.*

*A képekért nem kell fizetnünk, kiadásként a meghívók elkészítése és a képek Pécsre történő visszazállítása jelentkezik. Erre a célra 100 ezer forintot különítsünk el a 2015-ös költségvetésünkben.*

*Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a nemzetiségi népviseleti fotókiállításról az előterjesztésben foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.*

**Árvay Attila elnök:** A Magyarországi Német Néptánc hagyományok Ápolása Alapítvány 190 darab képből álló népviseleti fotókiállítása a hazai svábság öltözködési szokásaiból ad látványos ízelítőt.

A Szerencsi Művelődési Központtal történt egyeztetés alapján a fotókiállításra 2015. május 22. és június 5. között van lehetőség a Rákóczi-vár árkádos termében.

A képekért nem kell fizetnünk, kiadásként a meghívók elkészítése és a képek Pécsre történő visszazállítása jelentkezik. Erre a célra 100 ezer forintot különítsünk el a 2015-ös költségvetésünkben.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

### **Döntési javaslat:**

**Tárgy: Sváb népviseleti kiállítás rendezése**

*A svábság öltözködési szokásainak bemutatása érdekében Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Szerencsi Művelődési Központtal együttműködve 2015. május 22. – június 5. között a magyarországi német népviseleti kiállítást rendez a Rákóczi-vár árkádos termében. A költségekre a testület 100 ezer forintot különít el a 2015-ös pénzügyi tervében.*

*Határidő: 2015. június 5.*

*Felelős: Árvay Attila elnök*

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett egyhangúlag az alábbi döntést hozza:

47/2015. (IV. 24.) NNÖ

**Határozat**

**Tárgy: Sváb népviseleti kiállítás rendezése**

*A svábság öltözködési szokásainak bemutatása érdekében Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Szerencsi Művelődési Központtal együttműködve 2015. május 22. – június 5. között a magyarországi német népviseleti kiállítást rendez a Rákóczi-vár árkaodos termében. A költségekre a testület 100 ezer forintot különít el a 2015-ös pénzügyi tervében.*

Határidő: 2015. június 5.

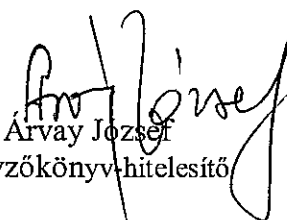
Felelős: Árvay Attila elnök

**Árvay Attila** további napirendi pont és hozzászólás hiányában a rendkívüli ülést berekeszti.

  
Árvay Attila  
elnök

K.m.f.

SZERENCSE VÁROS NEMET  
NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
3900 Szerencs, Rákóczi u. 89  
Adószám: 15784355-1-05

  
Árvay József  
jegyzőkönyv-hitelesítő